



CHEQ 是一份由家長和監護人於幼稚園學年開始時填寫的問卷，有助教師、學校行政人員及社區合作夥伴為兒童及其家庭提供及改善針對性的支援。

### CHEQ 用於：

- 制定校區及社區內的計劃和政策；
- 協助了解兒童及其家庭於幼年期的經歷；及
- 改善課堂規劃和課程編排。

CHEQ 會問及兒童對語言和計算的經驗，飲食與睡眠習慣，在家中和社區的活動，以及資源和服務的獲取和使用。



## CHEQ 概覽

- 家長和監護人於學年開始時填寫。
- 可在學校或家中在線填寫。
- 填寫需時約 30 分鐘。
- 收集對兒童身心健康成長相關的重要經歷之資訊，包含 2019 年新冠肺炎相關問題，以助我們了解疫情對兒童及其家庭造成的次生影響。
- 資訊以個人、教室、學校及校區報告形式匯總。
- 學校和社區會把它用於為兒童及其家庭提供針對性支援和服務。



### 學校和校區可能會把 CHEQ 用於：

- 規劃學年。
- 決定課程編排需求。
- 進一步了解個別兒童的需求。

### 社區可能會把 CHEQ 用於：

- 為兒童及其家庭提供針對性支援。
- 判斷家庭需要及希望的計劃和服務。
- 了解社區醫療保健服務、休閒活動及兒童保育服務中存在的障礙。

## CHEQ 會詢問家長和監護人以下事項：



### 身心健康

子女在身心健康方面的經歷，包括日常身體活動、日常健康護理檢查、飲食和睡眠習慣。



### 語言及認知

可能影響子女語言發展和認知的各方面經歷，包括閱讀、講故事、對話和角色扮演、押韻、使用紙筆、數數與分類、畫畫等。



### 社交與情感經歷

子女在上幼稚園前的社交經歷，包括與其他兒童玩耍、分享及幫助他人。此外，家長/監護人也會被問及其子女於談及其本人和他人情感經驗方面的機會。



### 幼年學習與保育

子女在非家長保育及學前教育的經歷，以及尋找保育服務時遇上的挑戰。他們也會被問及其子女與介入計劃和支援的相關經驗。



### 社區與環境

他們對社區安全、兒童於社區內在室外遊玩的機會、以及社會支援網絡的觀感，以及他們是否信任鄰居照料其子女。

## The Human Early Learning Partnership

Human Early Learning Partnership (HELP) 是一所研究機構，總部位於 University of British Columbia。過去 20 年，HELP 一直與卑詩省各地的學校與校區合作，收集與兒童健康成長相關的人口健康資料。CHEQ 是 HELP 的兒童監察系統中的一項工具，其中收集的資料與學校和社區分享，支援兒童及其家庭。

如果您對本項目有任何疑問，請聯繫CHEQ項目組：

604.822.3361  
cheq@help.ubc.ca  
earlylearning.ubc.ca

CHEQ it Out!  
earlylearning.ubc.ca/cheq/



Childhood Experiences Questionnaire

2-5 YEARS

家長及監護人問卷



Early Development Questionnaire

5 YEARS

教師問卷



Middle Years Development Questionnaire

9-13 YEARS

學生問卷





---

## The Childhood Experiences Questionnaire (CHEQ)

---

**首席研究員：** Dr. Mariana Brussoni, UBC Human Early Learning Partnership 主任,  
[mariana.brussoni@ubc.ca](mailto:mariana.brussoni@ubc.ca)

**主要聯絡人：** Melanie Hientz, CHEQ/EDI, UBC Human Early Learning Partnership 執行經理,  
[melanie.hientz@ubc.ca](mailto:melanie.hientz@ubc.ca), (604) 827-3512

**日期：** 2022 年 9 月

---

貴子女就讀的學校及 University of British Columbia (UBC) 的 Human Early Learning Partnership (HELP) 邀請您參與 Childhood Experiences Questionnaire (CHEQ)。CHEQ 是一份由家長和監護人於幼稚園學年開始時填寫的問卷，收集對兒童身心健康及教育和社交成果有密切關連的經驗之資訊。CHEQ 計劃獲卑詩省政府贊助。

### 概覽

- 填寫 CHEQ 需時約 30 分鐘
- 參加與否完全自願
- 資料以個人、教室、學校及校區報告形式匯總。
- 如希望進一步了解 CHEQ，請瀏覽 <http://earlylearning.ubc.ca/cheq/cheq-parent-information>

### 本計劃的目的是什麼？

本計劃的目的是進一步了解兒童在就學前的發展。CHEQ 用於協助教師、學校行政人員及社區合作夥伴提供及改善對卑詩省兒童和家庭的針對性支援。CHEQ 包括與 2019 年新冠肺炎疫情相關的問題，幫助我們了解疫情對兒童和家庭的影響。

### 是否參與完全自願

是否參與 CHEQ 計劃完全由個人自願決定，如您選擇填寫 CHEQ，則視為您已表示同意，除非您其後選擇退出。您可以在填寫問卷期間選擇退出。問卷回答匯總於報告之中後，將不可再撤回。是否參與本計劃不影響您的家庭從學校或校區獲得的任何服務。

### 填寫過程如何？

填寫 CHEQ 問卷需時約 30 分鐘。CHEQ 提供英文、簡體中文和旁遮普語版本，並可選擇要求以英語語音讀出問卷。CHEQ 分為 3 個部份：  
第一部份詢問貴子女的經歷，這些報告內的資料可能會與學校人員分享，用於個人、教室、學校及校區匯報之用。學校人員必須遵從專業操守指引，保護貴子女的個人資料。個人、教室及學校匯報不會公開。

第二部份包括關於不同社會經濟因素（如就業、教育、收入）的問題，其內容將保密，您對這些問題的答案不會提供給貴子女的學校或校區。回答中任何可識別個人身份的資料將被刪除，資料只用於研究用途，以進一步了解您所在社區及群體的特性。

第三部份包括與含 2019 年新冠肺炎相關的問題。

您在第一和第三部份的答案將會與其他家長/監護人提供的答案結合，進行公開匯報。

答案中任何可識別個人身份的資料將被刪除。

### 您的資料如何得到保護？

如果 CHEQ 相關資料被用於研究出版物或公開文件中，您對 CHEQ 中的問題之答案會與其他家長/監護人的答案結合，不會個別識別個人的答案。

### 哪些資訊會與 HELP 共享？

參加 CHEQ 時，您的校區會向 UBC 的 HELP 提供關於貴子女的資料，包括姓名、個人教育號碼（PEN）、出生日期、性別、郵政編碼，及他們是否屬原住民族國、梅蒂人或因紐特人。其他資料包括他們是否有殘疾或不同能力、是否英語學習者，或正參與法語沉浸計劃。這些資訊會因研究用途而分享。

學校會使用貴子女的姓名以實行 CHEQ 及作學校規劃之用，但當 HELP 使用 CHEQ 資料作研究用途時，將去除所有可識別身份的資訊。

### HELP 如何保存和使用 CHEQ 資料？

HELP 負責保障 CHEQ 資料安全。CHEQ 資料儲存於安全的環境。個人資料與 CHEQ 分別儲存，CHEQ 可以以符合聯邦及省/地區私隱法例的方式用於認可研究項目。研究員可申請許可使用 CHEQ 資料，用於研究或數據統計用途，如獲許可，則可接觸無法識別任何個別學生的資料。

來自 CHEQ 的資料可能會與其他資料連結，以了解影響兒童身心健康及在學成功的因素。其他資料可能包括教育及健康資訊。連結資料只可於認可研究協議規管下由 HELP 認可研究人員用於研究、規劃或評估用途。

CHEQ 資料亦會與卑詩省政府部門分享，只可以在群組層級用於研究、計劃評估和規劃用途。更多資料可在 [www.earlylearning.ubc.ca/safeguarding-personal-information/](http://www.earlylearning.ubc.ca/safeguarding-personal-information/) 閱覽。關於貴子女 CHEQ 資料的私隱性和安全性相關疑問，請聯絡 HELP 私隱專員：[privacy@help.ubc.ca](mailto:privacy@help.ubc.ca)。

### 原住民資料和報告

HELP 的原住民指導委員會 (ASC) 已設立原住民族國、梅蒂人、或因紐特人兒童相關資料匯報準則，確保資料用於支援原住民民族自決，改善原住民兒童的發展成果。HELP 只會在 ASC 指引及監管下匯報原住民相關 CHEQ 資料。

### 您的學校和社區會如何得益？

來自 CHEQ 的資料有助學校、規劃人員及社區進一步認識如何建設幼年經驗，協助社區兒童茁壯成長。家長/監護人填寫 CHEQ，將有助提供社區需要的詳細資訊，為家庭提供戰略性支援。

### 如何取得關於 CHEQ 項目的進一步資訊？

如希望進一步了解 CHEQ，請瀏覽：<http://earlylearning.ubc.ca/cheq/>。如有關於本項目的疑問，請聯絡 [cheq@help.ubc.ca](mailto:cheq@help.ubc.ca) 或致電 604 827-3512。如您對身為研究參與者的權利，和/或對參加本研究中的經歷有任何疑問或投訴，請致電 604-822-8598 研究參與者投訴熱線聯絡 University of British Columbia 研究道德辦事處，寄亦可電郵到 [RSIL@ors.ubc.ca](mailto:RSIL@ors.ubc.ca) 或免費致電 1-877-822-8598。

Dr. Mariana Brussoni 謹啟  
Human Early Learning Partnership 主任  
University of British Columbia